PHONAK
life is on

A Sonova brand

Phonak Audéo™ I.

Manuale d'uso

Phonak Audéo I-R
Phonak Audéo I-R Trial

Il presente manuale d'uso è valido per:

Apparecchi acustici wireless CE 0459

Phonak Audéo I90-R
Phonak Audéo I70-R
Phonak Audéo I50-R
Phonak Audéo I30-R
Phonak Audéo I-R Trial

È possibile trovare online video di istruzioni semplici da seguire e ulteriore supporto: **phonak.com/en-int/support-options**

Le istruzioni per le funzioni dell'attività sono riportate nel Manuale d'uso di myPhonak.

Dettagli dell'apparecchio acustico

ⓘ Se nessuna casella è spuntata e non sapete qual è il modello dell'apparecchio acustico o degli accessori di carica, chiedetelo all'Audioprotesista.
ⓘ Gli apparecchi acustici descritti in questo manuale d'uso contengono una batteria ricaricabile agli ioni di litio incorporata e non rimovibile.
ⓘ Leggete anche le informazioni sulla sicurezza relative alla gestione degli apparecchi acustici ricaricabili (capitolo 24).

Modelli di apparecchi acustici
☐ Audéo I-R (I90/I70/I50/I30)
☐ Audéo I-R Trial

Auricolari
☐ Cupola
☐ EasyGuard™
☐ SlimTip
☐ cShell

Per ulteriori informazioni sugli accessori compatibili consultare il proprio audioprotesista.

L'elenco completo è disponibile online al seguente link: phonak.com/audeo-i-professionals

I vostri apparecchi acustici sono stati sviluppati da Phonak, azienda leader mondiale nel campo delle soluzioni uditive, con sede a Zurigo.

Questi prodotti premium sono il risultato di decenni di ricerca ed esperienza e sono stati progettati pensando al vostro benessere. Vi ringraziamo per questa ottima scelta e vi auguriamo di godervi il piacere dell'ascolto per molti anni.

Vi preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso per essere sicuri di capire e ottenere il meglio dal vostro dispositivo. La formazione non è necessaria per l'utilizzo di questo dispositivo. Un Audioprotesista potrà aiutarvi a configurare questo dispositivo in base alle vostre preferenze personali durante l'appuntamento per il fitting. Per maggiori informazioni su funzioni, vantaggi, configurazione, utilizzo, manutenzione o riparazione dei vostri apparecchi acustici e accessori, vi invitiamo a contattare il vostro Audioprotesista o il rappresentante del produttore. Altre informazioni sono presenti nella scheda tecnica del prodotto.

Phonak - life is on
phonak.com

Indice

L'apparecchio acustico

1. Guida rapida 7
2. Descrizione dell'apparecchio acustico 9
3. Caricamento degli apparecchi acustici 10

Utilizzo dell'apparecchio acustico

4. Contrassegni apparecchio acustico sinistro e destro 14
5. Posizionamento dell'apparecchio acustico 15
6. Rimozione dell'apparecchio acustico 16
7. Tasto multi-funzione 17
8. On/Off 18
9. Tap Control - Controllo a tocco 19
10. Panoramica sulla connettività 20
11. Panoramica sulla myPhonak App 21
12. Panoramica su Roger™ 22
13. Primo accoppiamento 23
14. Telefonate 26
15. Modalità Aereo 31
16. Riavvio dell'apparecchio acustico 34

Ulteriori informazioni

17. Condizioni ambientali 35
18. Cura e manutenzione 37
19. Sostituzione dei componenti dell'auricolare 41
20. Assistenza e garanzia 52
21. Informazioni relative alla conformità 54
22. Informazioni e descrizione dei simboli 62
23. Risoluzione dei problemi 68
24. Informazioni importanti per la sicurezza 74

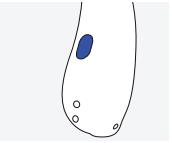
1. Guida rapida

Caricamento degli apparecchi acustici

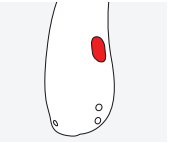
ⓘ Prima di utilizzare l'apparecchio acustico per la prima volta, si raccomanda di caricarlo per 3 ore.

Dopo aver inserito l'apparecchio acustico nel caricatore, l'indicatore LED situato sull'apparecchio acustico mostrerà lo stato di carica della batteria fino a quando sarà completamente carica. Quando la carica è completa, l'indicatore LED è costantemente acceso, cioè verde fisso.

Contrassegni apparecchio acustico sinistro e destro

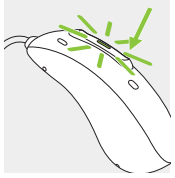


Contrassegno blu per **l'apparecchio acustico sinistro.**



Contrassegno rosso per **l'apparecchio acustico destro.**

Tasto multi-funzione con indicatore LED



Il tasto ha varie funzioni, quella primaria è come commutatore On/Off. Insieme all'audioprotesista, si può decidere se il dispositivo consente anche il controllo volume, la modifica del programma e altre funzionalità. Il tipo di funzionamento è indicato nelle istruzioni personali.

Telefonate: se l'apparecchio acustico è accoppiato con un telefono Bluetooth®, premendo brevemente si accetterà una chiamata in arrivo, mentre premendo a lungo la si rifiuterà.

On/Off: Premere a fondo la parte inferiore del tasto per 3 secondi fino a quando l'indicatore LED inizierà a lampeggiare.

On: la luce dell'indicatore LED è verde fissa

Off: la luce dell'indicatore LED è rossa fissa

Attivazione della modalità Aereo: quando il dispositivo è spento, premere la parte inferiore del tasto per 7 secondi, fino a quando appare la luce arancione fissa. Quindi rilasciare il tasto.

Tap Control – Controllo a tocco

Se accoppiato a un dispositivo Bluetooth®, è possibile accedere a varie funzioni tramite il Tap Control - Controllo a tocco, consultare il capitolo 9. La funzione è spiegata anche nelle istruzioni personali. Per usare il Tap Control - Controllo a tocco, toccare due volte la parte superiore dell'orecchio.

2. Descrizione dell'apparecchio acustico

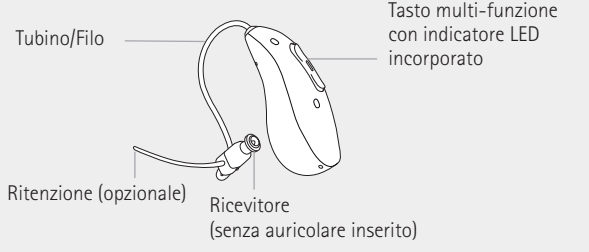
Le immagini seguenti mostrano il modello di apparecchio acustico descritto in questo Manuale d'uso. Il proprio modello si individua:

- controllando i "Dettagli dell'apparecchio acustico" a pag. 3
- confrontando gli auricolari e l'apparecchio acustico con i modelli seguenti.

Possibili auricolari

Cupola | EasyGuard™ | SlimTip | cShell

Audéo I-R
Audéo I-R Trial



3. Caricamento degli apparecchi acustici

ⓘ Prima di utilizzare l'apparecchio acustico per la prima volta, si raccomanda di caricarlo per 3 ore.

ⓘ Batteria quasi scarica: quando la batteria dell'apparecchio acustico è quasi scarica si sentono due beep. Si hanno circa 60 minuti prima che sia necessario caricare l'apparecchio acustico, dopodiché l'apparecchio acustico si spegne automaticamente (questo può variare in base alle impostazioni dell'apparecchio acustico).

ⓘ L'apparecchio acustico contiene una batteria ricaricabile agli ioni di litio incorporata e non rimovibile.

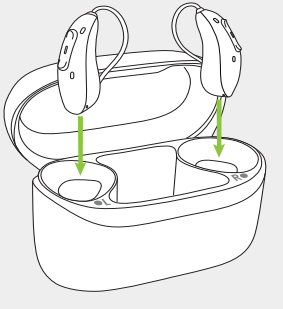
ⓘ L'apparecchio acustico deve essere asciutto prima della ricarica.

ⓘ Assicurarsi di caricare l'apparecchio acustico entro l'intervallo di temperatura operativa: tra +5° e +40° Celsius (tra 41° e 104° Fahrenheit)

3.1 Utilizzo del caricatore compatibile

Per ulteriori dettagli sul caricatore, consultare il manuale d'uso del caricatore.

1.
Inserire l'apparecchio acustico negli slot di carica e gli auricolari nella cavità grande.
Assicurarsi che i contrassegni sinistro e destro sull'apparecchio acustico corrispondano agli indicatori sinistro (blu) e destro (rosso) accanto agli slot di carica.
Gli apparecchi acustici si spengono automaticamente una volta inseriti nel caricatore collegato all'alimentazione.



2.
L'indicatore LED sull'apparecchio acustico mostrerà lo stato di carica della batteria fino a quando l'apparecchio acustico non sarà completamente carico. Quando la carica è completa, l'indicatore LED rimane acceso, cioè verde fisso.

Il processo di carica si interrompe automaticamente quando le batterie sono completamente cariche, quindi gli apparecchi acustici possono essere lasciati nel caricatore in sicurezza. Sono necessarie fino a 3 ore per caricare gli apparecchi acustici. Il coperchio del caricatore può rimanere chiuso durante la carica.

Tempi di carica

Indicatore LED	Stato della carica	Tempi di carica appross.
	0 – 10%	
	11 – 80%	30 min (20%) 60 min (40%) 120 min (70%)
	81 – 99%	
	100%	3 h

3.
Rimuovere gli apparecchi acustici dagli slot di carica semplicemente sollevandoli per estrarli dal caricatore.

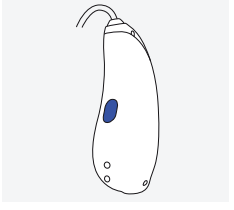
L'apparecchio acustico può essere impostato in modo da accendersi automaticamente quando viene rimosso dal caricatore. In questo caso l'indicatore LED inizia a lampeggiare. L'indicatore LED verde fisso indica che l'apparecchio acustico è pronto all'uso.
Per informazioni su come spegnere il caricatore, consultare il Manuale d'uso del caricatore.

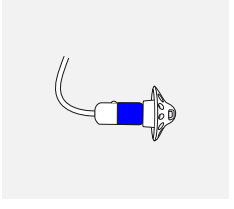
ⓘ Non tirare i tubicini per rimuovere gli apparecchi acustici dal caricatore per evitare di danneggiarli.

4. Contrassegni apparecchio acustico sinistro e destro

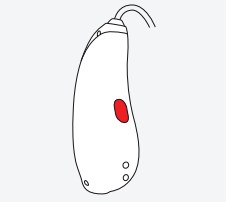
Sul retro dell'apparecchio acustico e sul ricevitore c'è un contrassegno rosso o blu. Tali contrassegni indicano se l'apparecchio acustico è il sinistro o il destro.

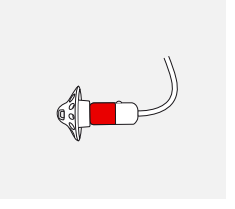
Contrassegno blu per **l'apparecchio acustico sinistro**.





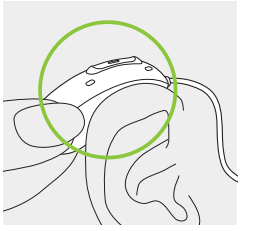
Contrassegno rosso per **l'apparecchio acustico destro**.



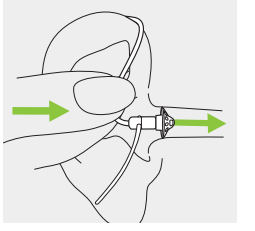


5. Posizionamento dell'apparecchio acustico

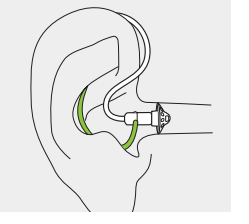
1.
Posizionare l'apparecchio acustico dietro l'orecchio.



2.
Inserire l'auricolare nel canale uditivo.

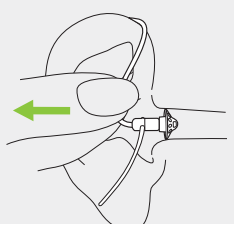


3.
Se vi è un dispositivo di ritenzione attaccato all'auricolare, inserirlo all'interno della conca dell'orecchio per tenere fermo l'apparecchio acustico.

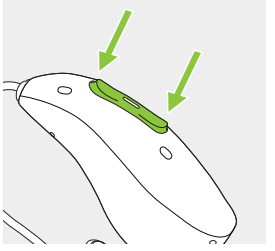


6. Rimozione dell’apparecchio acustico

Tirare il tubicino dalla parte curva e rimuovere l'apparecchio acustico da dietro l'orecchio.



7. Tasto multi-funzione

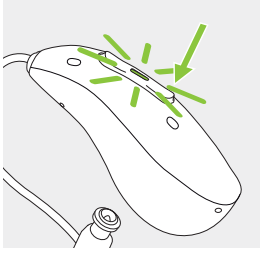


Il tasto ha varie funzioni.
La funzione primaria è quella di commutatore On/Off
Insieme all'audioprotesista, si può decidere se il dispositivo consente anche il controllo volume, la modifica del programma e altre funzionalità.
Questo funzionamento è indicato nelle "Istruzioni dell'apparecchio acustico" personali. Chiedete il documento stampato al vostro Audioprotesista.

Se l'apparecchio acustico è accoppiato con un telefono Bluetooth®, premendo brevemente la parte superiore o la parte inferiore del tasto si accetterà una chiamata in arrivo, mentre premendolo a lungo si rifiuterà la chiamata (consultare il capitolo 14).

8. On/Off

Accendere l'apparecchio acustico



L'apparecchio acustico è configurato per accendersi automaticamente quando viene rimosso dal caricatore. Se questa funzione non è configurata, premere a fondo e tenere premuta la parte inferiore del tasto per 3 secondi, fino a quando l'indicatore LED inizierà a lampeggiare. Attendere finché la luce verde fissa non indica che l'apparecchio acustico è pronto.

Spegnere l'apparecchio acustico

Premere e tenere premuta la parte inferiore del tasto per 3 secondi, finché la luce rossa fissa non indica che l'apparecchio acustico si sta spegnendo.

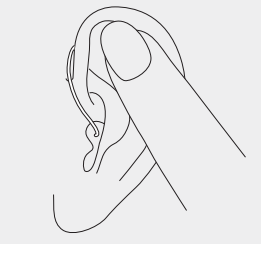
	Luce verde lampeggiante	L'apparecchio acustico si sta accendendo
	Luce rossa fissa per 2 secondi	L'apparecchio acustico si sta spegnendo

ⓘ All'accensione dell'apparecchio acustico si potrebbe sentire una melodia di avvio.

9. Tap Control - Controllo a tocco

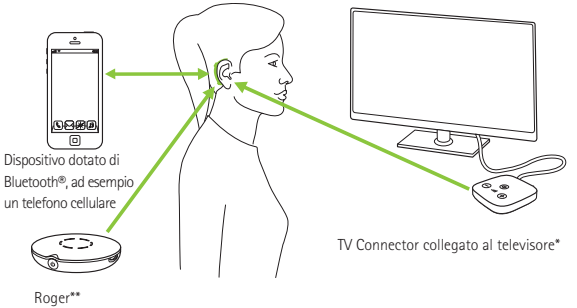
Tap Control - Controllo a tocco è disponibile solo per i modelli I90 e I70.
Se accoppiato con un dispositivo Bluetooth®, è possibile accedere a varie funzioni tramite il Tap Control - Controllo a tocco, ad esempio: accettare/concludere le telefonate, mettere in pausa/riprendere lo streaming, attivare/disattivare l'assistente vocale. Questo funzionamento è indicato nelle "Istruzioni dell'apparecchio acustico" personali.

Per usare il Tap Control - Controllo a tocco, toccare due volte la parte superiore dell'orecchio.



10. Panoramica sulla connettività

L'illustrazione sottostante mostra le opzioni di connettività disponibili per l'apparecchio acustico.



*Il TV Connector può essere collegato a qualunque sorgente audio, come TV, PC o sistema hi-fi.
**I microfoni Wireless Roger possono essere collegati anche ai vostri apparecchi acustici.

11. Panoramica sulla myPhonak App

Consultare le istruzioni per l'uso
phonak.com/myphonak
o scansionare il codice.

Installare la myPhonak App.

12. Panoramica su Roger™

Prova la performance uditiva di Roger™

Roger™ è concepito per migliorare l'udito in situazioni con rumore di fondo o distanza dal parlante. Il microfono rileva la voce del parlante e la trasmette in modalità wireless direttamente ai ricevitori Roger* negli apparecchi acustici. Ciò consente all'utente di partecipare appieno alle conversazioni di gruppo, anche in ambienti molto rumorosi come ristoranti, riunioni di lavoro e attività scolastiche.

Per avere maggiori informazioni sulla tecnologia e sui microfoni Roger, visitare il sito **phonak.com/roger-solutions** oppure scannerizzare il QR code.

* RogerDirect™ richiede l'installazione di ricevitori Roger negli apparecchi acustici Phonak da parte di un Audioprotesista.

13. Primo accoppiamento

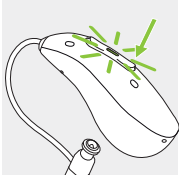
Se si utilizza la myPhonak App per associare gli apparecchi acustici al telefono, è possibile saltare le istruzioni del capitolo 13.1. L'accoppiamento avviene automaticamente tramite l'app.

13.1 Primo accoppiamento a un dispositivo Bluetooth®

ⓘ È sufficiente eseguire la procedura di accoppiamento una sola volta per ciascun dispositivo dotato della tecnologia wireless Bluetooth®. Dopo il primo accoppiamento, gli apparecchi acustici si collegheranno automaticamente al dispositivo. L'accoppiamento iniziale può impiegare al massimo 2 minuti.

1.
Verificare che sul dispositivo (ad esempio un telefono) sia abilitata la tecnologia wireless Bluetooth® e cercare i dispositivi Bluetooth® nel menu di configurazione Connettività.

2.
Accendere entrambi gli apparecchi acustici. Adesso si hanno 3 minuti per accoppiare gli apparecchi acustici con il dispositivo.



3.
Sul display del dispositivo appare un elenco dei dispositivi Bluetooth®. Selezionare l'apparecchio acustico dall'elenco per accoppiare contemporaneamente entrambi gli apparecchi acustici. Un beep conferma che l'accoppiamento è riuscito.

ⓘ Per maggiori informazioni sulle istruzioni per l'accoppiamento della tecnologia wireless Bluetooth®, specifiche per alcuni dei produttori di telefoni più diffusi, visitare il sito: phonak.com/en-int/support-options

13.2 Collegamento al dispositivo

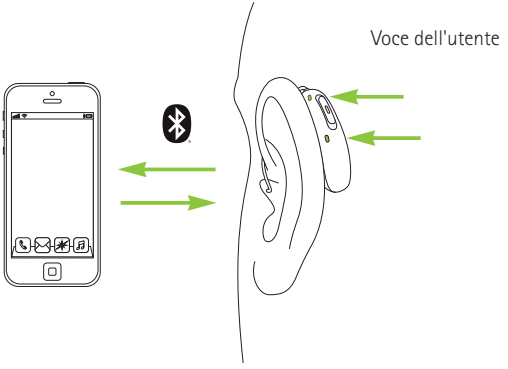
Una volta accoppiati gli apparecchi acustici al dispositivo, essi si ricollegheranno automaticamente all'accensione.

ⓘ Il collegamento persisterà finché il dispositivo resterà acceso ed entro la portata.
ⓘ Il vostro apparecchio acustico può essere collegato a un massimo di due dispositivi e accoppiato a un massimo di otto dispositivi.

Quando il dispositivo esce dal raggio d'azione, è possibile attivare una riconnessione automatica premendo il tasto multi-funzione per meno di 2 secondi.

14. Telefonate

Gli apparecchi acustici si collegano direttamente a telefoni con funzionalità Bluetooth®. Quando sono accoppiati e collegati al telefono, si sentiranno le notifiche, l'avviso di chiamata in arrivo e la voce del chiamante direttamente negli apparecchi acustici. Le telefonate sono "a mani libere": ciò significa che la voce dell'utente viene rilevata dai microfoni degli apparecchi acustici e ritrasmessa al telefono.

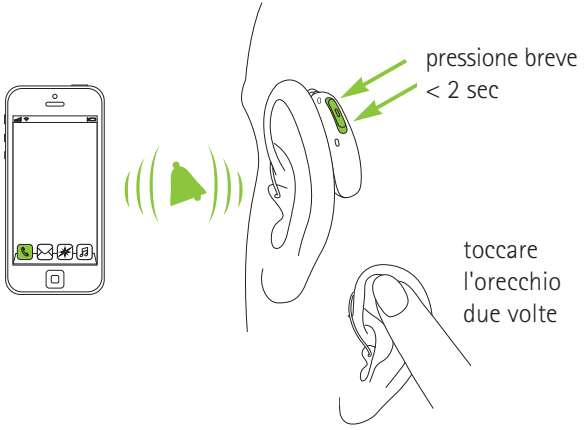


14.1 Fare una telefonata

Inserire il numero di telefono e premere il pulsante Chiama. Sentirete i toni di composizione tramite gli apparecchi acustici. La vostra voce viene rilevata dai microfoni degli apparecchi acustici e trasmessa al telefono.

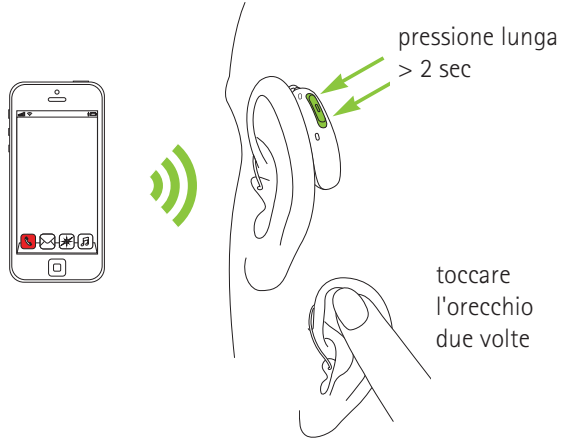
14.2 Accettare una telefonata

Quando si riceve una chiamata, gli apparecchi acustici emettono una notifica di chiamata in arrivo (ad esempio, suoneria o notifica vocale).
La chiamata può essere accettata toccando due volte la parte superiore dell'orecchio, premendo brevemente la parte superiore o inferiore del tasto multi-funzione dell'apparecchio acustico (meno di 2 secondi) o direttamente sul telefono.



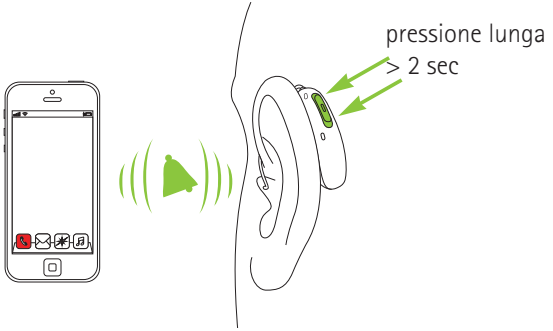
14.3 Terminare una telefonata

La telefonata può essere conclusa premendo a lungo la parte superiore o la parte inferiore del tasto multi-funzione presente sull'apparecchio acustico (più di 2 secondi), oppure direttamente dal telefono. La telefonata può essere interrotta anche toccando due volte la parte superiore dell'orecchio.



14.4 Rifiutare una telefonata

Una chiamata in arrivo può essere rifiutata premendo a lungo la parte superiore o la parte inferiore del tasto multi-funzione presente sull'apparecchio acustico (più di 2 secondi), oppure direttamente dal telefono.

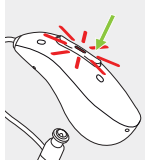
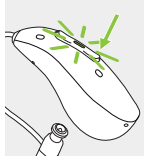
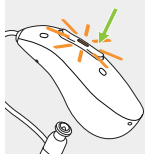


15. Modalità Aereo

Gli apparecchi acustici operano in un range di frequenza tra 2,4 GHz e 2,48 GHz. Durante un viaggio in aereo, alcune compagnie chiedono di impostare tutti i dispositivi in modalità Aereo. La modalità Aereo non disabiliterà la normale funzionalità dell'apparecchio acustico ma solo le funzioni di connettività Bluetooth®.

15.1 Attivazione della modalità Aereo

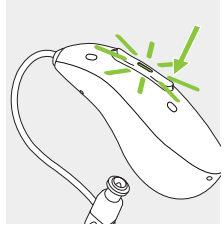
Per disabilitare la funzione wireless ed entrare in modalità Aereo in ciascun apparecchio acustico, agire come segue.

1.		Se l'apparecchio acustico è spento, andare al passaggio 2. Se l'apparecchio acustico è acceso, spegnerlo premendo e tenendo premuta la parte inferiore del tasto per 3 secondi, fino a quando l'indicatore LED diventerà rosso fisso per 3 secondi, a indicare che l'apparecchio acustico si sta spegnendo.	
2.		Premere e tenere premuta la parte inferiore del tasto. L'indicatore LED verde lampeggia quando l'apparecchio acustico inizia l'operazione.	
3.		Continuare a tenere premuto il tasto per 7 secondi, fino a quando l'indicatore LED diventa arancione fisso, quindi rilasciare il tasto. L'indicatore LED arancione fisso indica che l'apparecchio acustico è in modalità Aereo.	

In modalità Aereo l'apparecchio acustico non può collegarsi direttamente al telefono.

15.2 Disattivazione della modalità Aereo

Per abilitare la funzione wireless e uscire dalla modalità Aereo in ciascun apparecchio acustico: spegnere e riaccendere l'apparecchio acustico (consultare il capitolo 8).



16. Riavvio dell'apparecchio acustico

Se l'apparecchio acustico è in stato di errore, usare questa tecnica. Non verranno rimossi né eliminati programmi né impostazioni.

Premere la parte inferiore del tasto multi-funzione per almeno 15 secondi. Non importa se l'apparecchio acustico è acceso o spento prima di cominciare a premere il tasto. Dopo 15 secondi, l'apparecchio acustico si riavvia con l'indicatore LED che lampeggia in verde.

17. Condizioni ambientali

Questo prodotto è stato progettato per funzionare senza problemi né limitazioni se utilizzato come previsto, a meno che non vi siano indicazioni diverse in questi manuali d'uso.

Accertarsi di usare, caricare, trasportare e conservare gli apparecchi acustici in conformità con le seguenti condizioni.

	Carica e funzionamento	**Trasporto**	**Stoccaggio**
Temperatura	fra +5° e +40°C (fra +41° e +104°F)	fra -20° e +60°C (fra -4° e +140°F)	fra -20° e +60°C (fra -4° e +140°F)
Umidità (senza condensa)	fra 0% e 90%	fra 0% e 93%	fra 0% e 93%
Pressione atmosferica	tra 500 hPa e 1060 hPa	tra 500 hPa e 1060 hPa	tra 500 hPa e 1060 hPa

La conservazione prolungata a temperature inferiori a 10°C e superiori a 30°C può influire negativamente sulle prestazioni della batteria del prodotto.

Se il dispositivo è stato sottoposto a condizioni di conservazione e trasporto al di fuori delle condizioni d'uso consigliate, riportarlo alle condizioni d'uso consigliate prima di metterlo in funzione.

Questi apparecchi acustici sono classificati come IP68. Ciò significa che sono resistenti all'acqua e alla polvere e che sono stati progettati per affrontare varie situazioni della vita quotidiana senza problemi.

Assicuratevi di caricare regolarmente gli apparecchi acustici in caso di conservazione a lungo termine.

18. Cura e manutenzione

Durata di funzionamento prevista:
Gli apparecchi acustici e il caricatore compatibile hanno una durata di funzionamento prevista di cinque anni. Si prevede che i dispositivi possano essere utilizzati in modo sicuro in questo periodo di tempo.

Periodo di assistenza commerciale:
Una cura attenta e regolare degli apparecchi acustici e del caricatore aiuterà a mantenere le straordinarie prestazioni per tutta la durata di funzionamento prevista dei dispositivi. Sonova AG offrirà un periodo di assistenza e riparazione minimo di cinque anni dopo il ritiro dell'apparecchio acustico, del caricatore e dei componenti essenziali dalla gamma di prodotti.

Usare le specifiche riportate di seguito come linee guida. Per ulteriori informazioni sulla sicurezza del prodotto, consultare il capitolo 24.

Informazioni generali
Prima di usare lacca per capelli o cosmetici, rimuovere l'apparecchio acustico dall'orecchio, poiché questi prodotti potrebbero danneggiarlo.

Gli apparecchi acustici sono resistenti all'acqua, al sudore e allo sporco, alle condizioni elencate di seguito.

- Dopo l'esposizione ad acqua, sudore o sporcizia, è necessario pulire e asciugare l'apparecchio acustico.
- L'apparecchio acustico viene utilizzato e sottoposto a manutenzione come descritto nel manuale d'uso.

⚠ Assicurarsi sempre che apparecchi acustici e caricatore siano asciutti e puliti.

Tutti gli auricolari:
Manutenzione quotidiana
Ispezionare l'auricolare per verificare l'eventuale presenza di depositi di cerume e umidità e pulire le superfici con un panno antistatico. Non usare mai agenti di pulizia come i detergenti per la casa, il sapone, ecc. per pulire l'apparecchio acustico. Si sconsiglia di sciacquarlo con l'acqua. Se occorre pulire l'apparecchio acustico più a fondo, consultare l'Audioprotesista per avere consigli e informazioni sui filtri o sui metodi di asciugatura.

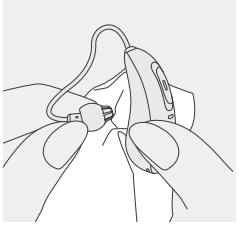
Manutenzione settimanale
Pulire l'auricolare con un panno morbido e umido o con un panno speciale per la pulizia degli apparecchi acustici. Per istruzioni più dettagliate sulla manutenzione, rivolgersi all'Audioprotesista. Pulire i contatti di carica sull'apparecchio acustico con un panno morbido e umido.

EasyGuard™:
Se l'apparecchio acustico è dotato di EasyGuard™:

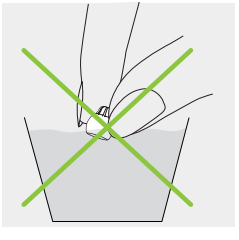
- Pulire EasyGuard™ ogni giorno dopo aver tolto l'apparecchio acustico.

- Non rimuovere EasyGuard™ dall'altoparlante per la pulizia quotidiana.

- Prestare particolare attenzione alla punta di EasyGuard™ e rimuovere il cerume accumulato tra le scanalature. Non utilizzare oggetti appuntiti o spazzole per la pulizia, perché potrebbero danneggiare EasyGuard™.



- Non mettere EasyGuard™ in acqua (ad esempio, in un bagno di pulizia a ultrasuoni). L'acqua che entra nell'auricolare può danneggiare il ricevitore.



19. Sostituzione dei componenti dell'auricolare

Il vostro apparecchio acustico è dotato di protezione dal cerume per prevenire danni al ricevitore dovuti al cerume.

Quando sostituire la protezione dal cerume:
- Se sembra sporco o se il volume o la qualità sonora dell'apparecchio acustico sono ridotti;
- Ricevitore classico: ogni 4 settimane;
- Ricevitore ActiveVent™: ogni 2 settimane;
- EasyGuard™ non richiede la sostituzione della protezione dal cerume.

Il proprio audioprotesista può consigliare i cicli di sostituzione individuali.

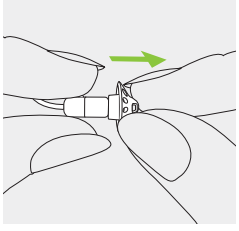
Quando sostituire l'auricolare:
- Cupola e EasyGuard™: devono essere sostituiti ogni 3 mesi o quando diventano rigidi o fragili.
- Altri auricolari: il proprio audioprotesista può consigliare i cicli di sostituzione individuali.

Consultare il Capitolo 2 per sapere quale auricolare si sta utilizzando. Se non si è sicuri dell'auricolare, chiedere assistenza al proprio audioprotesista.

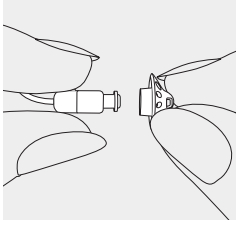
19.1. Ricevitori con CeruStop

19.1.1 Rimozione dell'auricolare dal ricevitore

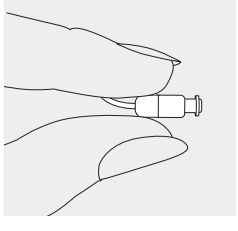
1.
Rimuovere l'auricolare dal ricevitore tenendo il ricevitore in una mano e l'auricolare nell'altra.



2.
Estrarre delicatamente l'auricolare per rimuoverlo.

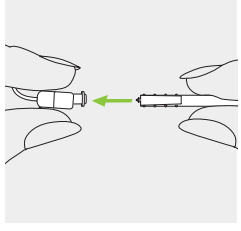


3.
Pulire il ricevitore con un panno antistatico.

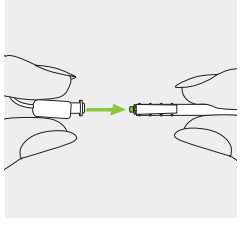


19.1.2 Sostituzione della protezione dal cerume con CeruStop*

1.
Inserire nel paracerume usato, lo strumento di sostituzione dal lato adibito alla rimozione. L'alberino del supporto deve toccare il bordo del paracerume.

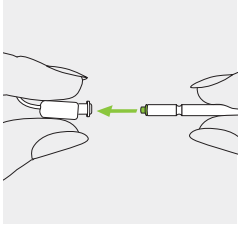


2.
Tirare delicatamente ed estrarre il paracerume dal ricevitore. Non piegare il paracerume durante la rimozione.

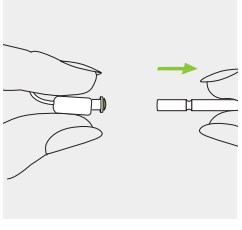


* Questo non è applicabile a EasyGuard™.

3.
Per inserire il nuovo paracerume, premere delicatamente il lato per l'inserimento dello strumento di sostituzione nel foro del ricevitore, finché l'anello esterno non è perfettamente allineato.

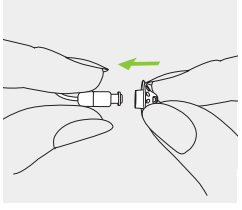


4.
Estrarre lo strumento.
Il nuovo paracerume resterà in posizione. Ora collegare l'auricolare al ricevitore.

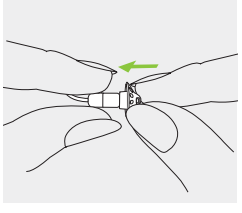


19.1.3 Collegamento dell'auricolare al ricevitore

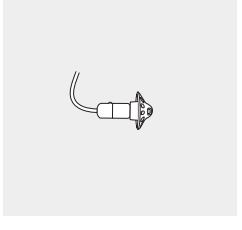
1.
Tenere il ricevitore in una mano e l'auricolare nell'altra.



2.
Far scorrere l'auricolare sull'uscita del suono del ricevitore.



3.
Il ricevitore e l'auricolare devono combaciare perfettamente.



19.2 cShell e ricevitore ActiveVent™ con SlimTip

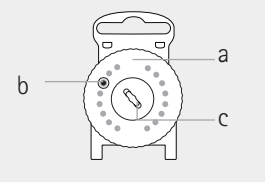
19.2.1 Spiegazione delle parti

1. Erogatore di filtri anticerume

a) disco girevole

b) filtro nuovo

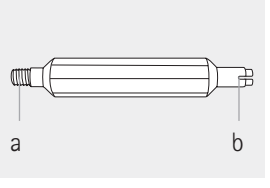
c) fessura di erogazione per filtri usati



2. Strumento di ricambio

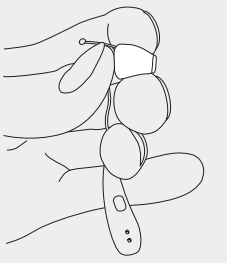
a) estremità filettata per la rimozione del filtro usato

b) estremità a forcella per inserire il filtro nuovo

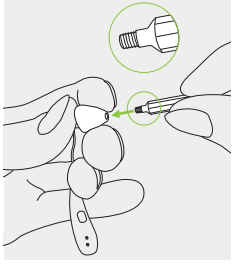


19.2.2 Rimozione del filtro anticerume usato (filtro HF3/HF4)

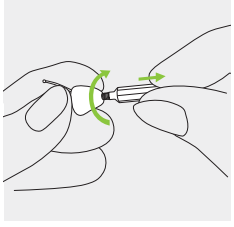
1.
Tenere saldamente l'auricolare e tenere ferma la parte posteriore del ricevitore con il dito.



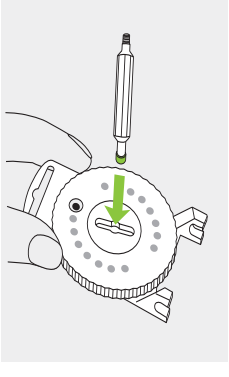
2.
Inserire l'estremità filettata dello strumento di ricambio HF3/HF4 nel ricevitore dell'apparecchio acustico.



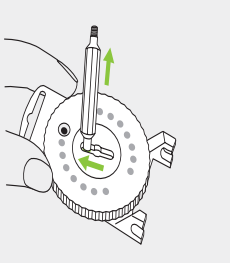
3.
Ruotare lo strumento di ricambio in senso orario fino ad avvertire una certa resistenza. Estrarre lo strumento di ricambio dal ricevitore tirandolo, con il filtro anticerume usato attaccato all'estremità.



4.
Inserire il filtro anticerume usato nella fessura di erogazione al centro dell'erogatore di filtri anticerume.

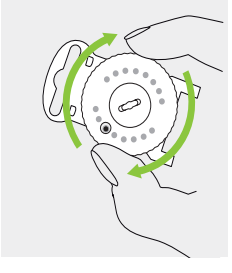


5.
Far scorrere lo strumento di ricambio sull'altro lato della fessura di erogazione. Sollevare lo strumento di ricambio verso l'alto, lasciando il filtro anticerume usato nella fessura di erogazione.

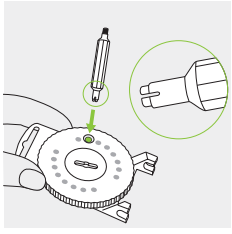


19.2.3 Inserimento di un filtro anticerume nuovo

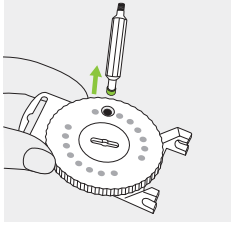
1.
Dopo aver rimosso il filtro anticerume usato dal ricevitore dell'apparecchio acustico, spazzolare via eventuali impurità rimaste. Ruotare il disco in rilievo dell'erogatore di filtri anticerume fino a quando è visibile un filtro anticerume nuovo nella finestrella del disco.



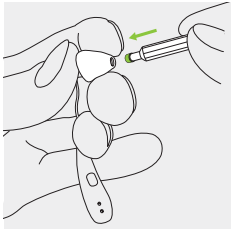
2.
Ora usare l'altra estremità dello strumento di ricambio (cioè quella a forcella) per prendere il filtro anticerume nuovo.



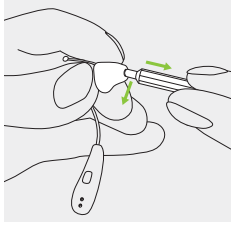
3.
Inserire l'estremità a forcella dello strumento di ricambio e tirare verso l'alto



4.
Inserire il filtro anticerume nuovo nel ricevitore dell'apparecchio acustico.
Accertarsi di tenere ferma la parte posteriore del ricevitore con il dito.



5.
Una volta posizionato saldamente il filtro nuovo nel ricevitore, sollevare lo strumento di ricambio leggermente inclinato ad angolo. Riattaccare lo strumento di ricambio all'erogatore di filtri anticerume



20. Assistenza e garanzia

Garanzia locale
Per i termini della garanzia del Paese di acquisto, rivolgersi all'Audioprotesista presso il quale è stato acquistato l'apparecchio acustico.

Garanzia internazionale
Sonova AG offre una garanzia internazionale limitata di un anno in tutto il mondo, valida a partire dalla data di acquisto. Tale garanzia limitata copre i difetti di materiali e di produzione rispettivamente dell'apparecchio acustico e del caricatore, ma non quelli degli accessori quali tubicini, auricolari, ricevitori esterni. La garanzia è valida solo su presentazione della prova d'acquisto.

La garanzia internazionale non pregiudica in alcun modo i diritti legali previsti dalle normative locali vigenti in materia di vendita dei beni di consumo.

Limitazioni della garanzia
Non sussiste alcun diritto ad avvalersi della presente garanzia in caso di trattamento o pulizia non adeguati, esposizione a sostanze chimiche o sovrasollecitazioni.
In caso di danni provocati da terzi o da centri di assistenza non autorizzati, si perde ogni diritto ad avvalersi della garanzia. Questa garanzia non copre alcun servizio prestato dall'Audioprotesista presso il proprio centro acustico.

Numeri di serie
Apparecchio acustico lato sinistro: _____
Apparecchio acustico lato destro: _____

Caricatore: _____

Data di acquisto: _____

Audioprotesista autorizzato
(timbro/firma):

21. Informazioni relative alla conformità

Europa:

Dichiarazione di Conformità per l'apparecchio acustico
Con la presente Sonova AG dichiara che questo prodotto soddisfa i requisiti del Regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici, nonché quelli della Direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio.
Il testo completo della Dichiarazione di Conformità dell'Unione Europea può essere richiesto al produttore o al rappresentante locale Phonak, il cui indirizzo è reperibile nell'elenco presente alla pagina phonak.com/en-int/certificates (sedi Phonak in tutto il mondo).

Australia/Nuova Zelanda:

Indica la conformità di un dispositivo alle disposizioni normative sulla gestione dello spettro radio (RSM) e a quelle dell'autorità australiana per le comunicazioni e i mezzi di comunicazione(ACMA) per la vendita legale in Australia e Nuova Zelanda. L'etichetta di conformità R-NZ è per i prodotti radio forniti sul mercato neozelandese con il livello di conformità A1.

I modelli wireless elencati a pag. 2 sono provvisti delle seguenti certificazioni:

Phonak Audéo I-R (90/70/50/30)
Phonak Audéo I-R Trial

USA	**FCC ID:** KWC-IRF
Canada	**IC:** 2262A-IRF

Avviso 1:
Questo dispositivo è conforme alla Sezione 15 del Regolamento FCC e allo standard RSS-210 di Industry Canada. Il funzionamento è soggetto a due condizioni:
1) il dispositivo non deve causare interferenze dannose;
2) il dispositivo deve essere in grado di supportare qualunque interferenza in ricezione, comprese interferenze che possano causare un funzionamento non desiderato.

Avviso 2:
Modifiche o cambiamenti apportati a questo dispositivo e non approvati esplicitamente da Sonova AG possono causare l'annullamento dell'autorizzazione FCC all'utilizzo del dispositivo stesso.

Avviso 3:
Il dispositivo è conforme ai requisiti di esposizione RF portatile indicati nel RSS 102 e nel FCC 47 CFR Parte 2.1093 per una distanza di utilizzo uguale o superiore a 0,5 mm.

Avviso 4:
Questo dispositivo è stato testato e trovato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Sezione 15 del Regolamento FCC e della normativa ICES-003 di Industry Canada.
Questi limiti sono previsti per garantire una protezione ragionevole contro interferenze dannose all'interno di impianti residenziali. Questo dispositivo genera, utilizza e può irradiare energia di radio frequenza e, se non installato e utilizzato in conformità alle relative istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non sussiste comunque alcuna garanzia sulla mancanza di interferenze in presenza di installazioni particolari. Se questo dispositivo dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, condizione rilevabile allo spegnimento e all'accensione dell'apparecchiatura, si consiglia vivamente all'utente di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle misure seguenti:

- riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione;
- aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore;
- collegare il dispositivo alla presa di un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore;
- rivolgersi al rivenditore o ad un tecnico esperto in campo radiotelevisivo per ottenere assistenza.

Informazioni sulle caratteristiche radio del vostro apparecchio acustico wireless

Tipo di antenna	Antenna Resonant Loop
Frequenza operativa	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulazione	GFSK, Pi/4-DQPSK, 8-DPSK, GMSK
Potenza irradiata	< 2,5 mW
Bluetooth®	
Versione base	Bluetooth® Core 5.3, Dual-Mode
Profili supportati	HFP (Hands-free profile), A2DP

Emissioni elettromagnetiche

Dichiarazioni del produttore: gli apparecchi acustici sono destinati per l'impiego negli ambienti elettromagnetici elencati di seguito. L'utente deve garantire che questi vengano utilizzati in tali ambienti.

Test delle emissioni	Conformità	Linee guida sull'ambiente elettromagnetico
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Gli apparecchi acustici generano o utilizzano energia RF solo per il loro funzionamento interno. Pertanto, le emissioni RF sono molto basse ed è improbabile che possano causare interferenze alle apparecchiature elettroniche nelle vicinanze.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	Gli apparecchi acustici sono adatti all'uso in ambienti domestici e in ambienti direttamente collegati a una rete di alimentazione a bassa tensione che alimenta edifici utilizzati per scopi domestici.

Immunità elettromagnetica

Test di immunità	Livello di test IEC 60601-1-2	Livello di conformità
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2	contatto +/- 8 kV aria +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV	contatto +/- 8 kV aria +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV
Test di immunità ai campi elettromagnetici da RF irradiata IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz
Campo magnetico in prossimità IEC 61000-4-3	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; modulazione degli impulsi 18 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; modulazione degli impulsi 18 Hz
	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; modulazione degli impulsi 217 Hz	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; modulazione degli impulsi 217 Hz
	27 V/m; 385 MHz; modulazione degli impulsi 18 Hz	27 V/m; 385 MHz; modulazione degli impulsi 18 Hz
	28 V/m; 450 MHz FM deviazione +/-5 kHz; 1 kHz sinusoidale	28 V/m; 450 MHz FM deviazione +/-5 kHz; 1 kHz sinusoidale
Campo magnetico in prossimità IEC 61000-4-3	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; modulazione degli impulsi 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; modulazione degli impulsi 18 Hz
	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; modulazione degli impulsi 217 Hz	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; modulazione degli impulsi 217 Hz
Campi magnetici a frequenza di rete IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz oppure 60 Hz	30 A/m 50 Hz oppure 60 Hz

22. Informazioni e descrizione dei simboli

CE XXXX	Con il simbolo CE Sonova AG conferma che questo prodotto, comprensivo degli accessori, soddisfa i requisiti del Regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici, nonché i requisiti della Direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio. I numeri che seguono il simbolo CE corrispondono al codice degli enti di certificazione consultati nell'ambito del suddetto regolamento e della suddetta direttiva.
	Questo simbolo indica che i prodotti descritti in queste istruzioni per l'uso soddisfano i requisiti previsti per un componente di tipo B ai sensi della normativa EN 60601-1. La superficie dell'apparecchio acustico è specificata come parte di tipo B.
	Indica il produttore del dispositivo medico, come specificato nel Regolamento UE 2017/745 (UE) sui dispositivi medici.

	Indica la data di produzione del dispositivo medico.
EC REP	Indica il rappresentante autorizzato nella Comunità Europea. Il Rappresentante Autorizzato in Europa è anche l'importatore per l'Unione Europea.
	Questo simbolo indica che è importante per l'utente leggere e tenere in considerazione le informazioni contenute in questi manuali d'uso.
	Questo simbolo indica che è importante per l'utente prestare attenzione alle avvertenze contenute in questi manuali d'uso.
	Questo simbolo indica che è importante che l'utente presti attenzione alle avvertenze relative alle batterie contenute in questi manuali d'uso.

	Informazioni importanti per la gestione e la sicurezza del prodotto.
	Questo simbolo indica che l'interferenza elettromagnetica proveniente dal dispositivo rientra nei limiti approvati dalla US Federal Communications Commission.
	Indica la conformità di un dispositivo alle disposizioni normative sulla gestione dello spettro radio (RSM) e a quelle dell'autorità australiana per le comunicazioni e i mezzi di comunicazione (ACMA) per la vendita legale in Australia e Nuova Zelanda.
Bluetooth®	L'identità grafica e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Sonova AG è coperto da licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

	Marchio giapponese per le apparecchiature radio certificate.
SN	Indica il numero di serie del produttore, in modo da poter identificare un determinato dispositivo medico.
REF	Indica il numero di catalogo del produttore, in modo da poter identificare il dispositivo medico.
MD	Indica che il dispositivo è un dispositivo medico.
	Indicazione della disponibilità di istruzioni d'uso in formato elettronico.

IP68	Ingress Protection Rating. Il codice IP68 indica che l'apparecchio acustico è resistente all'acqua e alla polvere. È in grado di resistere all'immersione in acqua fino ad 1 metro di profondità per 60 minuti continuativi e fino ad 8 ore di esposizione alla polvere, come indicato dallo standard IEC60529.
	Indica i limiti di temperatura a cui il dispositivo medico può essere esposto in modo sicuro.
	Indica l'intervallo di umidità a cui il dispositivo medico può essere esposto in sicurezza.
	Indica l'intervallo di pressione atmosferica a cui il dispositivo medico può essere esposto in sicurezza.
	Durante il trasporto proteggere dall'umidità.

	Questo simbolo indica un dispositivo che non può essere utilizzato in modo sicuro in un ambiente di risonanza magnetica (ad esempio, durante una scansione RM).
	Il simbolo con una croce sul bidone dei rifiuti indica che questo apparecchio acustico non deve essere smaltito come un rifiuto domestico. Consegnare gli apparecchi acustici vecchi o non utilizzati all'apposito punto di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettroniche oppure portarlo dal proprio audioprotesista, che provvederà ad uno smaltimento adeguato. Il corretto smaltimento protegge l'ambiente e la salute umana.

Simboli applicabili esclusivamente ad alimentatori europei

	Alimentatore a doppio isolamento.
	Dispositivo progettato solo per uso al chiuso.
	Trasformatore di sicurezza e di isolamento a prova di corto circuito.

23. Risoluzione dei problemi

Causa	Che cosa fare
Problema: L'apparecchio acustico non funziona	
Ricevitore/auricolare ostruito	Pulire l'apertura del ricevitore/ auricolare
Apparecchio acustico spento	Premere la parte inferiore del tasto multi-funzione per 3 secondi (capitolo 7)
La batteria è completamente scarica	Caricare l'apparecchio acustico (capitolo 3)
Apparecchio acustico in stato di errore	Riavviare l'apparecchio acustico (capitolo 16)

Problema: L'apparecchio acustico fischia	
Apparecchio acustico non inserito correttamente nell'orecchio	Inserire correttamente l'apparecchio acustico (capitolo 6)
Cerume nel canale uditivo	Contattare il proprio otorinolaringoiatra/medico di base o l'Audioprotesista

Per maggiori informazioni, visitare la pagina phonak.com/en-int/support-options

Causa	Che cosa fare
Problema: Il volume dell'apparecchio acustico è troppo intenso	
Volume troppo intenso	Diminuire il volume se è presente il controllo volume (capitolo 7)

Problema: Il volume dell'apparecchio acustico non è abbastanza intenso o i suoni vengono distorti	
Volume troppo basso	Aumentare il volume se è presente il controllo volume (capitolo 7)
Livello basso batteria	Caricare l'apparecchio acustico (capitolo 3)
Ricevitore/auricolare ostruito	Pulire l'apertura del ricevitore/ auricolare
Variazione nell'udito	Contattare l'Audioprotesista

Problema: L'apparecchio acustico emette due beep	
Indica che la batteria è quasi scarica	Caricare l'apparecchio acustico (capitolo 3)

Problema: L'apparecchio acustico non si accende	
La batteria è completamente scarica	Caricare l'apparecchio acustico (capitolo 3)

Causa	Che cosa fare
Problema: L'indicatore LED sull'apparecchio acustico non si illumina quando quest'ultimo viene posizionato negli slot di carica	
Apparecchio acustico non inserito correttamente nel caricatore	Inserire correttamente l'apparecchio acustico nel caricatore (capitolo 3)
Batteria dell'apparecchio acustico completamente scarica	Aspettare tre ore dopo aver posizionato l'apparecchio acustico nel caricatore, a prescindere dal comportamento del LED

Problema: La luce dell'indicatore LED sull'apparecchio acustico è rossa fissa mentre l'apparecchio è nel caricatore	
L'apparecchio acustico è fuori dal suo intervallo di temperatura operativa	Scaldare l'apparecchio acustico o raffreddarlo. L'intervallo di temperatura operativa è compreso tra +5° e +40° Celsius
Guasto della batteria	Contattare l'Audioprotesista

Per maggiori informazioni, visitare la pagina phonak.com/en-int/support-options

Causa	Che cosa fare
Problema: L'indicatore LED sull'apparecchio acustico si spegne quando quest'ultimo viene tolto dal caricatore	
La funzione "Auto On" è disabilitata	Accendere l'apparecchio acustico (capitolo 7)

Problema: La luce dell'indicatore LED sull'apparecchio acustico rimane verde fissa dopo averlo tolto dal caricatore	
L'indicatore LED sull'apparecchio acustico era rosso quando quest'ultimo è stato posizionato nel caricatore	Riavviare l'apparecchio acustico (capitolo 16)

Problema: La batteria non dura per l'intera giornata	
Durata ridotta della batteria	Contattare l'Audioprotesista. Potrebbe essere necessario sostituire la batteria.

Causa	Che cosa fare
Problema: Non funziona la chiamata telefonica	
L'apparecchio acustico è in modalità Aereo	Spegnere e riaccendere l'apparecchio acustico (paragrafo 15.2)
L'apparecchio acustico non è accoppiato al telefono	Accoppiare l'apparecchio acustico al telefono (capitolo 14)

Problema: Il caricamento non inizia (ma quando il caricatore è collegato alla presa di corrente, l'indicatore LED attorno alla porta USB del caricatore s'illumina in verde).	
Caricatore non collegato alla fonte di alimentazione.	Collegare il caricatore all'alimentatore esterno.
Apparecchio acustico non inserito correttamente nel caricatore	Inserire correttamente l'apparecchio acustico nel caricatore (capitolo 3.1)

Per maggiori informazioni, visitare la pagina phonak.com/en-int/support-options

Causa	Che cosa fare
Problema: L'apparecchio acustico con il ricevitore ActiveVent™ non funziona correttamente	
Ventilazione in posizione errata (ad es. chiusa)	Riavviare spegnendo e riaccendendo l'apparecchio acustico
Cera, altro	Pulire l'apertura del ricevitore e/o sostituire il filtro anticerume (paragrafo 19.2). Contattare l'Audioprotesista.

Problema: Il ricevitore ActiveVent™ risulta troppo lento nell'auricolare o si è completamente staccato dall'auricolare	
Il ricevitore si è spostato dall'auricolare (durante la sostituzione della protezione dal cerume)	Riposizionare correttamente il ricevitore nell'auricolare. Se il ricevitore è ancora lento, contattare l'Audioprotesista.

ⓘ Se il problema persiste, contattare l'Audioprotesista per ottenere assistenza.

24. Informazioni importanti per la sicurezza

Si prega di leggere le informazioni sulla sicurezza e le limitazioni d'uso nelle pagine seguenti prima di utilizzare l'apparecchio acustico.

Uso previsto
La funzione dell'apparecchio acustico è quella di amplificare e trasmettere il suono all'orecchio, compensando così la compromissione dell'udito.

La funzione software per l'acufene è destinata all'uso da parte di persone che soffrono di acufene e che desiderano avere anche l'amplificazione. Essa fornisce una stimolazione sonora supplementare che può aiutare a distogliere l'attenzione dell'utente dall'acufene.

Popolazione di pazienti a cui è destinato il prodotto:
Questo dispositivo è destinato a pazienti con ipoacusia monolaterale e bilaterale, da lieve a profonda, a partire dagli 8 anni di età. La funzione software per l'acufene è destinata a pazienti con acufene cronico a partire dai 18 anni.

Utente a cui è destinato il prodotto:
Apparecchi acustici: destinati alle persone con ipoacusia che usano un apparecchio acustico e alle persone che si prendono cura di loro. Un Audioprotesista si incarica di regolare l'apparecchio acustico.

Indicazioni:
Le indicazioni cliniche per l'uso degli apparecchi acustici e della funzione software per l'acufene sono le seguenti:
Presenza di ipoacusia organica, che presenta ciascuna delle seguenti caratteristiche:

- monolaterale o bilaterale
- trasmissiva, neurosensoriale o mista
- da lieve a profonda

presenza di acufene cronico (>3 mesi dall'insorgenza) in aggiunta alla presenza di ipoacusia.

Controindicazioni:
Le controindicazioni cliniche per l'uso degli apparecchi acustici e della funzione software per l'acufene sono le seguenti:

- acufene acuto (< tre mesi dopo la comparsa)

- malformazioni dell'orecchio (cioè canale uditivo chiuso, assenza del padiglione)
- ipoacusia neurosensoriale (cioè patologie retrococleari come nervo acustico assente o compromesso)

I criteri principali per inviare un paziente da un medico o altro specialista per avere un parere e/o un trattamento sono i seguenti:

- malformazioni congenite o traumatiche visibili dell'orecchio;
- anamnesi di versamento di liquido dall'orecchio nei 90 giorni precedenti;
- anamnesi di ipoacusia improvvisa o in rapida progressione in un orecchio o in entrambe le orecchie nei 90 giorni precedenti;
- vertigini acute o croniche;
- gap audiometrico via aerea/ossea equivalente o superiore a 15 dB a 500 Hz, 1000 Hz e 2000 Hz;
- presenza evidente di accumulo significativo di cerume o di un corpo estraneo nel canale uditivo;
- dolore o infiammazione all'orecchio;
- aspetto anomalo del timpano o del canale uditivo, come:
    - infiammazione del condotto uditivo esterno
    - perforazione del timpano
    - altre anomalie che l'Audioprotesista ritiene che siano preoccupanti dal punto di vista medico

È necessario prestare particolare attenzione nella selezione e nel fitting di un apparecchio acustico il cui livello massimo di pressione acustica superi i 132 decibel (dB), poiché potrebbe comportare il rischio di compromettere la restante capacità uditiva dell'utente dell'apparecchio acustico. (Questa prescrizione è richiesta soltanto per gli apparecchi acustici con una capacità di pressione sonora massima superiore a 132 dB.)

L'Audioprotesista può decidere che l'invio a uno specialista non è appropriato o non è nel miglior interesse del paziente nei seguenti casi:

- quando vi sono prove sufficienti del fatto che la patologia è già stata completamente esaminata da un medico specializzato e che tutti i trattamenti possibili sono stati forniti;
- se la patologia non è peggiorata né cambiata in modo significativo dal precedente esame e/o trattamento;
- se il paziente ha preso la decisione informata e competente di non accettare il consiglio di rivolgersi a un medico o specialista per avere un parere, è consentito procedere

a raccomandare sistemi di apparecchi acustici appropriati, fatte salve le seguenti considerazioni:

- le raccomandazioni non devono avere effetti avversi sulla salute o sul benessere generale del paziente;
- i dati devono confermare che sono state fatte tutte le considerazioni necessarie nel migliore interesse del paziente

Se richiesto per legge, il paziente deve aver firmato un'esclusione di responsabilità per confermare che il consiglio di rivolgersi a un medico o specialista non è stato accettato e che si tratta di una decisione informata.

Beneficio clinico:
Apparecchi acustici: miglioramento della comprensione del parlato
Funzione acufene: la funzione software per l'acufene fornisce una stimolazione sonora supplementare che può aiutare a distogliere l'attenzione dell'utente dall'acufene.

Effetti collaterali:
Gli eventuali effetti collaterali fisiologici degli apparecchi acustici, come acufene, vertigini, accumulo di cerume, troppa pressione, sudorazione o umidità, vesciche, prurito e/o eruzioni cutanee, senso di ostruzione o pienezza e le loro conseguenze, come mal di testa e/o dolore alle orecchie, possono essere risolti o alleviati dall'Audioprotesista.

Gli apparecchi acustici tradizionali hanno il potenziale di esporre i pazienti a livelli più elevati di esposizione sonora, cosa che potrebbe provocare spostamenti di soglia nel range di frequenza interessato dal trauma acustico.

L'apparecchio acustico è adatto per l'uso domiciliare e a causa della sua portabilità può accadere che venga utilizzato nell'ambiente di una struttura sanitaria professionale, come studi medici, studi dentistici, ecc.

Un apparecchio acustico non consente di recuperare l'udito normale e non impedisce il progredire della perdita uditiva dovuta a condizioni organiche, né la migliora. L'uso discontinuo dell'apparecchio acustico non permette all'utente di ottenere un beneficio completo. L'uso di un apparecchio acustico è solo una parte della riabilitazione acustica e può essere necessario integrarlo con un training uditivo e con istruzioni sulla lettura labiale.

Problemi di feedback, scarsa qualità sonora, suoni troppo intensi o troppo flebili, fitting inadeguato o fastidi durante la masticazione o la deglutizione possono essere risolti o migliorati dall'Audioprotesista durante il processo di regolazione fine al momento della procedura di fitting. Qualsiasi evento grave che si verifichi in rapporto all'apparecchio acustico deve essere segnalato al rappresentante del produttore e all'autorità competente dello stato di residenza. Con evento grave si fa riferimento a qualsiasi evento che direttamente o indirettamente porti, possa aver portato o possa portare a una delle seguenti condizioni:

a) morte di un paziente, utente o altra persona
b) grave peggioramento temporaneo o permanente dello stato di salute di un paziente, un utente o un'altra persona
c) grave minaccia per la salute pubblica

Per segnalare un funzionamento o un evento inaspettato, vi preghiamo di contattare il produttore o un rappresentante.

24.1 Avvertenze

⚠ La maggioranza degli utenti di apparecchi acustici ha un'ipoacusia per la quale non si prevede un deterioramento dell'udito con l'uso regolare di un apparecchio acustico nelle situazioni della vita quotidiana. Solo un piccolo gruppo di utenti di apparecchi acustici con ipoacusia può correre il rischio di un deterioramento dell'udito dopo un lungo periodo di utilizzo.

⚠ Gli apparecchi acustici (soprattutto quelli programmati in modo specifico per ogni singola ipoacusia) devono essere utilizzati solo ed esclusivamente dalle persone per le quali sono stati progettati. Non devono essere usati da nessun'altra persona, poiché potrebbero arrecarle danni all'udito.

⚠ Esami medici o dentali particolari, tra cui le procedure radianti descritte di seguito, possono ripercuotersi negativamente sul corretto funzionamento degli apparecchi acustici. Rimuoverli e tenerli fuori dalla sala/area di esame prima di sottoporsi a:

- Esame medico o dentale a raggi X (anche scansione TC)
- Esami medici con scansioni MRI/NMRI, che generano campi magnetici

Non è necessario rimuovere gli apparecchi acustici quando si passa attraverso gate di sicurezza (aeroporti, ecc.). Anche se vengono utilizzati i raggi X, i loro dosaggi sono molto bassi e non compromettono gli apparecchi acustici.

⚠ I pazienti a cui sono state impiantate valvole magnetiche di shunt per il drenaggio del liquido cerebrospinale, programmabili dall'esterno, possono correre il rischio di avvertire un cambiamento indesiderato nell'impostazione della loro valvola in caso di esposizione a forti campi magnetici.
Il ricevitore (altoparlante) degli apparecchi acustici, il Lyric SoundLync, il programmatore di Lyric e il MiniControl contengono magneti statici. Tenere una distanza di circa 5 cm o maggiore tra i magneti e il sito in cui si trova la valvola di shunt impiantata.

⚠ I programmi uditivi in modalità microfono direzionale attenuano i rumori di fondo. Occorre ricordare che i segnali di avvertimento o i rumori provenienti da dietro come, ad esempio, quelli delle automobili, vengono soppressi parzialmente o completamente.

⚠ Gli apparecchi acustici devono essere asciutti prima della carica. In caso contrario, non si garantisce l'affidabilità della carica.

⚠ Gli apparecchi acustici e le loro parti devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e di chiunque possa ingerirli, soffocare o comunque procurarsi lesioni. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico o recarsi in ospedale

poiché l'apparecchio acustico o le sue parti possono essere velenosi. In caso di soffocamento, somministrare immediatamente un trattamento o contattare i servizi di emergenza.

⚠ L'uso di questo dispositivo da parte di bambini e individui con disturbi cognitivi dev'essere controllato in ogni momento per garantire la loro sicurezza

⚠ AVVERTENZA: Questo dispositivo utilizza una batteria integrata al litio. Queste batterie sono pericolose e possono causare lesioni gravi o mortali nell'arco di 2 ore o meno se vengono ingerite o inserite in qualsiasi parte del corpo, sia che la batteria sia usata o nuova! Tenere fuori dalla portata di bambini, persone con disabilità cognitiva o animali domestici. Se si sospetta l'ingestione o l'inserimento di una batteria in una qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico senza indugio!

⚠ Proteggere l'apparecchio acustico dal calore e dalla luce del sole (non lasciarlo mai vicino a una finestra o nell'auto). Non utilizzare mai un forno a microonde o altri dispositivi di riscaldamento per asciugare l'apparecchio acustico (a causa del rischio di incendio o di esplosione). Chiedere informazioni al proprio Audioprotesista per le procedure corrette.

⚠ Non rimuovere i cavi del ricevitore dagli apparecchi acustici. Se occorre una rimozione o una sostituzione, si raccomanda di rivolgersi all'Audioprotesista.

⚠ Non è consentito apportare cambiamenti o modifiche all'apparecchio acustico senza l'autorizzazione esplicita di Sonova AG. Tali modifiche potrebbero danneggiare l'orecchio o l'apparecchio acustico.

⚠ Non usare il dispositivo in aree esplosive (miniere o zone industriali a rischio d'esplosione, ambienti ricchi di ossigeno o aree in cui si maneggiano anestetici infiammabili). Il dispositivo non è certificato ATEX.

⚠ Non montare cupole/sistemi di protezione dal cerume su apparecchi acustici utilizzati da clienti con timpano perforato, canale uditivo infiammato o cavità dell'orecchio medio comunque compromessa. In questi casi si consiglia di utilizzare un auricolare personalizzato. Nel caso improbabile che alcune parti di questo prodotto restino all'interno del canale uditivo, si consiglia vivamente di contattare un medico per una rimozione sicura.

⚠ Evitare l'utilizzo di questa apparecchiatura vicino o sopra altre apparecchiature perché ciò potrebbe determinare un problema di funzionamento. Se è necessario un simile utilizzo, entrambe le apparecchiature devono essere tenute sotto osservazione per verificarne il corretto funzionamento.

⚠ I gusci in titanio degli apparecchi acustici e degli auricolari su misura possono contenere piccole quantità di acrilati derivanti dagli adesivi. I soggetti sensibili a tali sostanze potrebbero manifestare una reazione cutanea allergica. Qualora tale reazione dovesse verificarsi, interrompere l'uso del dispositivo immediatamente e consultare l'Audioprotesista o il medico.

⚠ Utilizzare l'apparecchio solo in base al capitolo 17 "Condizioni ambientali", pagina 34. L'utilizzo del dispositivo in altro modo potrebbe far scaldare l'apparecchio acustico fino a raggiungere temperature che, nel peggiore dei casi, possono provocare ustioni cutanee.

⚠ Accertarsi che l'apparecchio acustico sia sempre completamente asciutto dopo l'uso. Conservare l'apparecchio acustico in un luogo pulito, asciutto e sicuro.

⚠ Non riporre questi dispositivi ricaricabili nel bagaglio da stiva quando si viaggia in aereo, poiché contengono batterie agli ioni di litio. I dispositivi devono essere trasportati nel bagaglio a mano.

⚠ Spedire i dispositivi ricaricabili in base alle normative locali dato che i dispositivi comprendono batterie agli ioni di litio. Per la spedizione, sono classificati come merci pericolose. In caso di dubbi, chiedere al corriere incaricato della spedizione come spedire correttamente i dispositivi.

⚠ Quando si indossa un apparecchio acustico con auricolare personalizzato, evitare impatti fisici violenti all'orecchio. La stabilità di un auricolare personalizzato è progettata per un uso normale. Un impatto fisico violento all'orecchio (ad esempio mentre si fa sport) può causare la rottura dell'auricolare personalizzato. Questo può portare alla perforazione del canale uditivo o del timpano.

⚠ In conseguenza di uno stress meccanico o di un urto subito dall'apparecchio acustico, assicurarsi che il suo guscio sia intatto prima di posizionarlo nell'orecchio.

⚠ Le apparecchiature di comunicazione portatili a RF (incluse le periferiche come i cavi delle antenne e le antenne esterne), così come i cavi specificati dal produttore, devono essere utilizzate a una distanza superiore a 30 cm da qualunque parte degli apparecchi acustici o degli accessori. In caso contrario, potrebbe verificarsi un peggioramento delle prestazioni di questa apparecchiatura.

⚠ Il dispositivo funziona nel range di frequenza compreso tra i 2,4 GHz e i 2,48 GHz. Durante i viaggi in aereo, verificare se la compagnia aerea richiede di mettere i dispositivi in modalità Aereo (consultare il capitolo corrispondente dedicato alla modalità Aereo nel presente manuale d'uso).

⚠ Le istruzioni seguenti valgono solo per utenti con dispositivi medici impiantabili (ad es. pacemaker, defibrillatori, ecc.)

- Tenere il dispositivo wireless ad almeno 15 cm di distanza dall'impianto attivo. Se si riscontrano interferenze, non utilizzare gli apparecchi acustici wireless e contattare il produttore dell'impianto attivo.

Le interferenze possono essere causate anche da linee elettriche, scariche elettrostatiche, metal detector in aeroporto, ecc.

- Tenere gli elementi magnetici (come l'attrezzo per la batteria, il magnete EasyPhone, ecc.) ad almeno 15 cm di distanza dall'impianto attivo.

⚠ Non usare l'apparecchio acustico in ambienti in cui sono vietate le apparecchiature elettroniche.

⚠ Non far cadere l'apparecchio acustico. La caduta su una superficie dura potrebbe danneggiarlo.

⚠ In rarissimi casi, se non collegata in modo stabile, la cupola può rimanere nel canale uditivo quando si rimuove l'apparecchio acustico dall'orecchio. Nell'improbabile caso in cui il suddetto pezzo dovesse rimanere incastrato nel canale uditivo, si consiglia vivamente di contattare un medico per una rimozione sicura.

⚠ Questi apparecchi acustici sono resistenti all'acqua. Sono progettati per resistere alle normali attività e all'esposizione accidentale occasionale in condizioni estreme.

Gli apparecchi acustici Phonak non sono specificamente previsti per immersioni prolungate e continue in acqua, cioè indossati per praticare attività come il nuoto o per fare il bagno. Togliere sempre l'apparecchio acustico prima di intraprendere queste attività, poiché contiene parti elettroniche delicate.

⚠ L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore della presente apparecchiatura potrebbe provocare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una diminuzione dell'immunità elettromagnetica di questa apparecchiatura e causare di conseguenza un funzionamento errato.

Avviso agli audioprotesisti

⚠ I valori della scheda tecnica sono stati misurati con un guscio personalizzato standardizzato. È possibile che si verifichino scostamenti da questi valori in base all'accoppiamento acustico individuale. Prestare particolare attenzione agli MPO che superano i 132 dB SPL.

24.2 Precauzioni

⚠ Se si avverte dolore all'interno o dietro l'orecchio, oppure se l'orecchio si infiamma o la pelle si irrita e si formano velocemente accumuli di cerume, consultare l'Audioprotesista o un medico.

24.3 Note

ⓘ Se si prevede di non usare il proprio apparecchio acustico per un lungo periodo di tempo, conservarlo in una scatola con capsula disidratante o in un luogo ben ventilato. Ciò consente all'umidità di evaporare dall'apparecchio acustico e previene potenziali conseguenze sulle sue prestazioni.

ⓘ Non lavare gli ingressi del microfono, perché in tal modo potrebbe perdere le sue speciali caratteristiche acustiche.

ⓘ La cupola deve essere sostituita ogni tre mesi, o più spesso se perde elasticità o integrità. Questo per impedire che la cupola si stacchi dal beccuccio del tubicino durante l'inserimento o la rimozione dall'orecchio.

ⓘ Per la ricarica degli apparecchi acustici, utilizzare solo dispositivi compatibili, altrimenti gli apparecchi potrebbero danneggiarsi.

Nota per gli audioprotesisti

ⓘ I valori della scheda tecnica sono stati misurati con un ricevitore standard. Si prega di notare che possono verificarsi scostamenti da questi valori in base all'accoppiamento personalizzato del guscio.

Note

Il vostro Audioprotesista:

Pubblicazione riservata agli operatori di settore
029-1357-05/V2.00/2025-06/NLG © 2025 Sonova AG All rights reserved

EC REP

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Germania

Produttore:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Svizzera

phonak.com

7 613389 765038

sonova
HEAR THE WORLD

MR

CE 0459